الكتب القيمة المخزونة الكاملة لقومية هوي الصينية

回族典藏全書

吴海鹰 主編

甘肅文化出版社
寧夏人民出版社

042

主　編　吳海鷹
副主編　吳建偉
雷興魁
雷曉靜

回族典藏全書

042

甘肅文化出版社
寧夏人民出版社

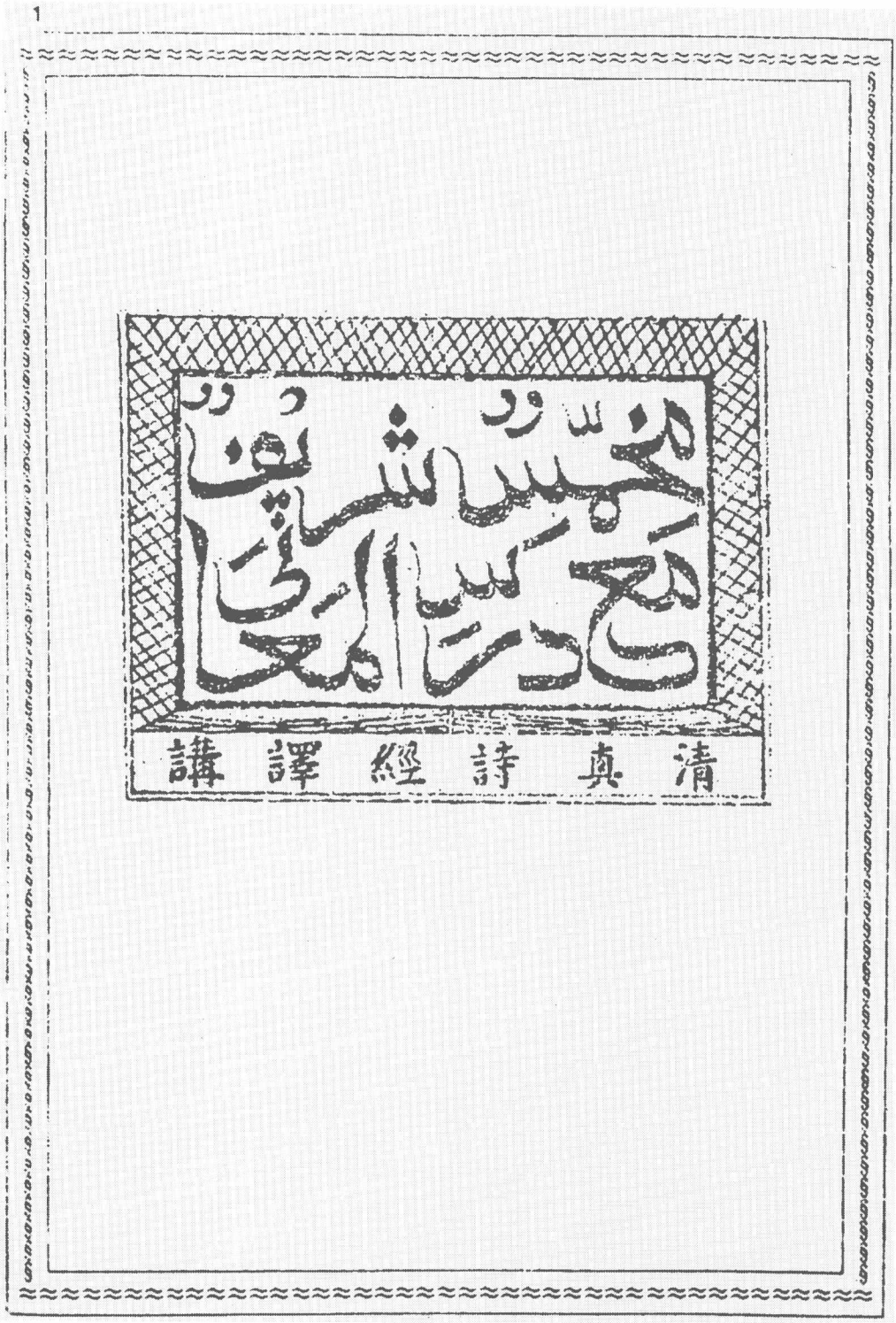
寧夏回族自治區人民政府　資助
寧夏社會科學院　主辦
寧夏少數民族古籍整理出版規劃領導小組辦公室　編輯

第四十二冊　目録

清真詩經譯講　民國石印本　民國・馬良駿……一
清真最要誌　民國石印本　民國・馬良駿……三六三

文獻名 清真詩經譯講
作者 民國·馬良駿
版本 民國石印本

1



此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

文獻名 清真詩經譯講
作者 民國·馬良駿
版本 民國石印本

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذى جعل مطيع حكم رسوله نفس مطيع حكمه قال فى الكتاب
المبين من يطع الرسول فقد اطاع الله وجعل عاشق جمال رسوله عين عاشق
جماله قال على لسان رسوله من احبنى فقد احب الله صدق الله العظيم
وصدق رسوله الكريم ولهذا كان ثواب محبة النبى عليه السلام كمحبة
الله تعالى يوجب نوع زيادة فى الاجر والثواب بخلاف ثواب محبة
الجنة بمحبة الله تعالى فانه ينقص الاجر والثواب اذ ذاك حظ حقانى
وهذا حظ نفسانى وفى التنزيل وفيهما اشتهيه الانفس وتلذ الاعين
الاية والصلاة والسلام على سيدنا ورسولنا محمد الذى سجعت
حمامة على باب غاره من عشق جماله ونسجت عنكبوت ثوب غاره
من عشق جماله وثقبت حية فى اطراف غاره من عشق جماله وسبحت
فى كفه الحصاة من عشق جماله وسجرت بين يديه اشجار الفلاة من
عشق جماله وراودته الجبال الشم من عشق جماله وبكى اليه الجذع وحن
لفراقه من عشق جماله وكلمه الضب فى مجلسه مع اصحابه الاعلام
من عشق جماله وتحوى جسم براق الجنة من عشق جماله ولاعبه القمر
فى اوان طفوليته من عشق جماله واشتق له فى وقت نبوته حين اوى

文獻名 清真詩經譯講
作者 民國·馬良駿
版本 民國石印本

باصبعه إليه وعلى اله الذين فاضت اعينهم من سيول دموع الدماء في عشق
جماله وآصحابه المهاجرين الذين هجروا من ديارهم اميلادية وتركوا ذوي القربى
والارحام وسافروا من الجنوب الى الشمال على اثنتي عشرة مرحلة من عشق جماله
وشوق لقائه وآصحابه الانصار الذين نصروه واستقبلوه استقبال
البلايا الورد وتوجهوا اليه توجه المستفلين الى الفلاة اما بعد فيقول
العبد العاصي محمد يوسو الهجراني الشامولي الحانكي اجرى الله تشوى
القصوى غفر الله له ولوالديه ولوالديه ولذريه والديه الذين فوقهم ولاستاذه
ولاستاذ استاذه ولاستاذ استاذ استاذه الى من فوقهم اعلم ان الاوراد
والقصائد التي جمعتها اولياء الله في النثر او في النظم والتزموا قراءتها في
كل يوم او في كل ليلة ليست مخترعة من انفسهم واهوائهم بل كانت مجموعة
منهم بالالهام الالهي والتعريف الرباني قال بعض الكبار من وضع بين القراء
ورد لهم من غير الوارد في السنة بقلة اساءة الادب مع الله ورسوله الا ان
يكون ذلك بتعريف من الله تعالى ويعرف خصائص تلك الآيات بجمعها فيكون
حينئذ ممتثلا لا مخترعا وذلك مثل حزب البحر للشيخ الشاذلي المغربي
اللاقوني الشهير قدس الله سره فانه سافر في صحبة القارم مع نصراني يقصد
الحج فتوفي عليهم الريح ايتاما فراى النبي عليه السلام في المنام في مبشرة فلقنه
اياه فقراه وامر النصراني بالسفر فقال وابن الريح فقال افعل فانها الآن

文獻名 清真詩經譯講
作者 民國·馬良駿
版本 民國石印本

ناء تيك فكان الامر كما قال واسلم المنصر اني بعد ذلك وقس عليه الالهاد في
اليقظة وقد اخبرا بويزيد البسطامي قدس الله سره انه يولد بعد وفاته
بمدة وطويلة يتأنس من انفاس الله وهو الشيخ ابو الحسن الخرقاني قدس الله سره
فكان الامر كما قال انتهى وكذلك دلائل الخيرات للشيخ الشاذلي حضرة ابي
عبد الله بن سليمان الجزولي السملالي قدس الله سره وذلك لانه قدس الله سره
كان قد بلغ يوما مع بعض تلاميذه الى قرية من القرى في وقت الظهر ولم ير رجلا
يطلب منه ماء الوضوء ووجد هناك بئرا فيها ماء ولكن لم يكن عندها شيء
لاد لو ولا حبل فجعل يدور حولها متحيرا فرأته بنت تسع سنين وقد قامت
على غرفة دارها فسألته عن باعث اضطراب دوره حول البئر فاجابها بتبيين
شهرة اسمه واثره وفضل شأنه وعلمه وخبرانه ماء الوضوء فقالت البنت
على غرفتها ان اظهار هذه العظمة والفضيلة غير موافق لديك قابلا للحاجة
وقالت اصبر حتى يصعد ماء البئر اليك بلا دلو ولا حبل فنزلت من الغرفة
الى طرف البئر ونفخت في فم البئر وفي الحال جاء البئر في النموج حتى ملاءها وجرى
حولها مثل انهار العظيمة فعادت البنت الى الغرفة وتوضأ الشيخ مع
تلاميذه واذنوا واصلاة الظهر وبعد الفراغ من الوضوء والصلاة جاء الشيخ الى باب
الغرفة في عجالة الوقت وقرع خشبة باب الغرفة فعلا من داخل البيت صوت
من انت فقال الشيخ يا بنت ايتي الي باب البيت بواسطة الله الاعلى وشافع

文獻名 清真詩經譯講
作者 民國·馬良駿
版本 民國石印本

المحشر حتى اسألك مسئلة فتدري ماهي فاتت البنت الى الباب فكلمها وقال يا بنت
قسمك بالله جل وعلا ورسوله الاكرم ورسالته وشفاعته والآل الكرام والازواج
الطاهرات والاصحاب الحشمة صلى الله عليه وعليهم وسلم قولي لي باي شئ ظفرت
بهذه المرتبة وتولي على فورٍ بعجلٍ اذ قد القيت زورق قلبي في ورطة بحر الحيرة
فناء هتفت البنت بانْ قالت آهٍ فقالت والله والله ايها الشيخ الفاضل الم تعطني
القسم بالله ورسوله لما اظهرت لك هذا السر المخفي قالت البنت قد اهديت الى
تحصيل هذه المرتبة بما اتخذت صلوات رسول الله صلى الله عليه وسلم شريكًا
ورفيقًا لما سمع الشيخ هذا القول توجه باعث خاطره الى تأليف دلائل الخيرات
التي هي رسالة الصلوات النبوية توجهًا تامًا والفها في مدة ثماني سنين وكانت
تنقسم الى ثمانية احزاب والورد حزبًا واحدًا في كل يوم بالالهام الالهي والتعريف
السبحاني وكذلك القصيدة البردية البوصيرية للشيخ المولوي حضرة شرف
الدين محمد البوصيري المصري الافريقي التمالي قدس الله سره وكذلك القصدة
الهمزية كانت للشيخ المولوي حضرة محمد التباد كاني الطوسي الخراساني الفارسي
الاساري الوسطاني قدس الله سره وامثالها من القصائد والاشعار والاوراد
المشتملة على مدايح النبي صلى الله عليه وسلم والمجموعة من كلمات يعرف الله
تعالى ما جها خصائصها بالهام منه تعالى والله ان كان من اخلص قراءتها
لوجه الله تعالى اربعين يومًا فهو يرى اثرًا وله عاقبة حميدة ومثابة عظيمة

文獻名 清真詩經譯講
作者 民國·馬良駿
版本 民國石印本

ثم كان الامر كذلك فى اخلاص قراءة القران اربعين يومًا ولهذا اجمع بعض
الصالحين فاما قصيدة البردة فعبارة عن الابيات التى نظمها حضرة شرف
الدين محمد البوصيرى قدس الله سره من اجل مدح رسول الله صلى الله عليه
وسلم بتعريف من الله تعالى نظمًا مرتبًا تقديمًا وتاء خيرًا بمصر فى ايام وزارة بعض
سلاطينها واولها امن تذكر جيران بذى سلم واخرها والطف العيش حادى
العيس بالنغم وكل بيت من ابياتها مصراعان وثانيتاهما تختلفان وهو شعر مثنوى
ومجموعها مائة وستون بيتًا وثلثمائة وعشرون مصراعًا فتركتها فى قرطاس
غير مرتبة تقديمًا وتاء خيرًا ولهذا تفاوتت نسخ قصيدة البردة تقديمًا و
تاء خيرًا فى الزمان القديم تفاوتًا كثيرًا ومديدًا الى عصر حضرة الشيخ المولوى
محمد جلال الدين الخجندى الاسيابى الوسطانى الفرغانى التركستانى الردسى قدس
الله سره ولما سافر الشيخ الجلالى الخجندى من بلدته الميلادية الى المكة المعظمة
يقصد الحج ثم سافر بعد اداء مناسك الحج من المكة المكرمة الى المدينة المنورة
يريد زيارة قبر رسول الله صلى الله عليه وسلم اختار جوار الروضة الزهراء
واقام بالمدينة المنورة ورتب فى ذلك الوقت قصيدة البردة بالالهام الالهى
والتلقين النبوى ترتيبًا متناسقًا فى المعانى تقديمًا وتاخيرًا حتى اتفقت نسخها
فى الترتيب وارتفع التفاوت فيها وامتد ترتيبها وتحريرها الى يوم حضرة الشيخ
المولوى البنادكانى الطوسى الخرسانى قدس الله سره وانشد قصيدة بنادكانية

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

文獻名 清真詩經譯講
作者 民國·馬良駿
版本 民國石印本

لارضاء الله تعالى بمدح رسوله صلى الله عليه وسلم وكل بيت منها ثلاثة مصاريع
يقال لها شعر مثلث الاثلاثة ابيات في اخرها اذ كل بيت منها خمسة مصاريع
ومجموعها مائة وثلاثة وستون بيتا واربعمائة وخمسة وتسعون مصراعا
وَاَوَّلُها يا ايها المحتظى بلذة الالم واخرها وارحم بفضلك ياذا الجود والكرم
والحفها بقصيدة بردية الحاق اليواقيت الحمراء باليواقيت البيضاء والدرر
الكوكبية بالكواكب الدرية تبركا ببركاتها وتنورا بانوارها وتطيبا بطيباتها ولما
تركبت القصيدتان الشريفتان المجانستان في المفهومات والمتأنستان في المدلولات
صار كل بيت خمسة مصاريع يقال لها شعر مخمس وهو نوع معروف من انواع الاشعار
فترجم الشيخ الطوسي قدس الله سره المخمس العربي بالمخمس العجمي وما التزم المخمسان
العربي والعجمي حصلت من كل بيت عشرة مصاريع وهو شعر معشر وانما فعل ذلك
ليتسهل درك معاني المخمس العربي على القاصرين الدائمين على قرأته وادراك المعاني
يوجب احسان الاخلاص والاخلاص من يؤدي الى نيل الالهي والقبول يوصل الى الثواب
الرحماني واعظم الثوابات هو النظر الى جمال وجه الله تعالى في دار السلام وهو الخير بالذات
المقصود لذاته قال الشيخ المذكور في ديباجة مخمس البشريوما غير عبارته هكذا
اما بعد فلما كبر سني ووهن العظم مني واشتعل الرأس شيبا ولم ار في اوان الرحيل ريبا
وضعف قوايَ عن استزادة الزاد ولم يبق سوى الاستشفاع وسيلة للمعاد توجهت
نفسي في النفس الاخير الى الفيض الاكمل الاقدس لاستغفار ما فات من ايامي في اثناء

文獻名 清真詩經譯講
作者 民國·馬良駿
版本 民國石印本

واستعمار ما ضاع من اعماری فی اشعاری باستثناء قصیدة فریدة میمیة وایتاء
جریدة جریدة بغتة توسلاً الی مشفع شفیع جمیع المذنبین ونوصلاً الی ومول
رب العالمین صلوات الله وسلامه علیه وعلی آله واصحابه واتباعه اجمعین
اذا انبعثت من قلبی داعیة قدیمة وتجددت فی سری عزیمة عظیمة فقد کنت
فی بعض احیان السیاحات اطلعت علی مخمس القصیدة البردیة البوصیریة
روح الله روح ناظمها بالتسلیم والتحیة ولاستعجال صاحبه لم یوف الوقت باستیفاء
کم اثر فوائده واستقام عوائر موائده فلما غاب والی ما به آب تحرکت العزیمة
علی التخمیس وبرز الوسع فی التجنیس والتاء فیس فافتتن الزمات والمکان ولزم
الالتزام وجلاء الاوطان من بلد خرسان وفتر العزم وتغیر الحزم فلما سکن الفتن و
خصل الماء من توجهت الی ذلک المرام ووفقت بحمد الله ومنه علی الاکمال والاتمام
فنظمت سبح نظمی الفاتر وسلک تلک الجواهر وضممت خرز شعری القاصر الی عقد
الزواهر ونعم ما قال من قال در رشته کشتن باجواهر شبه را فانها قصیدة رضیة
مقبولة وجریدة مرضیة موصولة لعل نفحات آثار قبولها وبرکات انوار وصولها تسری
الی الکلمات المدرجة بین اصولها والمعانی المتضمنة بین فصولها ولما کانت شرح
القصیدة متفاوتة تقدیماً وتأخیراً وتقریراً اخترت النسخة التی شرح علیها الحضرة
الشیخیة المولویة الجلالیة بقبولة للحضرة النبویة صلوات الله وسلامه فانه
بعد ما التزم المجاورة الشریفة ببلدة مدینة عزم علی الخروج لاجل اداء دین وقع له

文獻名 清真詩經譯講
作者 民國·馬良駿
版本 民國石印本

فرای نقیبُ المدینة الکریمة رسول الله صلی الله علیه وسلم فی المنام فقال له اَدرِکنی
جلال الدین ولا تدعنی یخرج من جوارنا ویبعد عن دیارنا وانه ما کان اخبر احدًا
من دینه وعزم خروجه فلما حکی النقیب رؤیاه له ترک عزم الخروج والتزم المجاورة
الی آخر عمره الشریف روح الله رُوحه وله مصنّفاتٌ کثیرةٌ وفی الاحادیث اسانیدُ
عالیةٌ وعلیه کُلُّ الاعتمادِ ثم انی بحمد الله ترجمت ترکیبها وعجمتُ تعریبها وعشرت
تخمیسها ونشرتُ تاء تیسها بترجمةٍ واضحةٍ تسهیلاً وتذنیبًا وتکملةٍ فائحةٍ تذییلاً
وتعقیبًا فاتممتُ حامدًا الله ومصلیًا ومسلمًا علی رسول الله صلی الله علیه وعلی
آله واصحابه واحبابه وازواجه واتباعه واشیاعه وسلّم والحمد لله رب العالمین
قال الفقیر الی عنایة الله تعالی وتعظم المفتقر الی شفاعة رسول الله صلی الله علیه وسلم
متوجّهًا الی الجناب القدسی محمد بن محمد المولوی التباد کانی الطوسی عفی الله عنه
وتقبل رسول الله منه فی الدارین یا ایها المحتظی من لذة الالم وتمما قررنا وحررنا فی
هذا الاسناد لاح وبان ان هذا المخمس الشریف المرتب المترجم المعشر درةٌ نفیسةٌ
فریدةٌ استخرجتها الشیوخُ الثلاثة الکرامُ من اولیاء الله من قعر بحر فیض فائض
الخیرات بالالهام القدسی والاعلام الصمدانی واخرجوها من صدف الاسرار والاخفاء
وابرزوها فیما بین اهل اسلام اقالیم المغرب وعدّدوها غنیمةً خطیرةً فیما بینهم حتی
یکون من ملحاتهم من اخلص قرأتها بشروطها وآدابها اربعین یومًا فانهم فی قلبه
النور یسری بهذه الجذبة الالهیة وظلّت دائرةٌ فی بلاد الترابلس الغربی کصفاء المغرب

文獻名 清真詩經譯講
作者 民國·馬良駿
版本 民國石印本

الطائر في القافر ولم يطر من المغرب الى المشرق دهرا مديدا الى عصر الشيخ المولوى حضرة
وقاية الله العزيز القونجوائى قرية هجرية الخوجوى بلدة هجرية الفنصوى فسطاطة
الصين مملكة المجرى ملة الحنفى سيرة الماتريدى عقيدة الحنفى قراءة الجهرى طريقة قدس
الله سره ورقح روحه فلما كان قد عزم على حج بيت الله وزيارة القبر النبوى ارتحل من
البلدة الكنيجوئية القنصوية التى هى بلدته الميلادية يريد الحرمين وذهب يمشى
مرحلة بمرحلة مع رحمة المشقات والكلفات فى السبيل وذلك الزمان الى الحرم المكى
ثم الحرم المدنى وعمل فى الحرمين ما عمل من مناسك الحج وآداب زيارة قبر النبى صلى الله
عليه وسلم ثم سافر من الحرمين الى ملك اليمن على مسافة اربعين يوما فى جنوب
الحرمين ووصل الى بلدة الصنعاء وهى دار سلطنة ملك اليمن فدخل فى خانقاه الطريقة
التى صاحبها وشيخها حضرة احمد عقيل المكى ثم اليمنى وتلمذه وتربّاه وجعل يجتهد فى
الرياضات والمجاهدات واخذ يشتغل بالعبادات والقربات فى الليل والنهار الى
مدة عشر سنين فلما استوفى اعمال الشريعة وآداب الطريقة اذن له شيخه وامره
بالخروج الى الملك الزمطانى الذى هو دار الصين واجازه باباغ الذكر الجهرى والذكر الخفى
فالذكر الجهرى هو الاوراد المقروءة فى البكرة والاصيل بعد صلاتى الفجر والعصر والمدايح
والخمس الشريفة والذكر الخفى هو الاذكار المقروءة فى الاسحار بعد صلاة التهجد الى مطلع
الفجر الى طلوع الصبح الصادق فان قيل فليكن مثل الخمس الشريفة والمدايح ذكرا وليس
الامر كذلك اذ هو مدح النبى عليه السلام لا ذكر الله تعالى فالجواب ان مدح النبى صلى الله

文獻名 清真詩經譯講
作者 民國·馬良駿
版本 民國石印本

علیه وسلم فی الحقیقة مدح الله تعالی کما ان مدح النقش فی الحقیقة مدح النقاش والسر
فی ذلک ان مدح النبی صلی الله علیه وسلم انما هو من حیث انه رسول الله تعالی لا من
حیث انه یتیم ابی طالب ومحمد بن عبد الله بن عبد المطلب فرجع مدح النبی صلی الله
علیه وسلم فی الحقیقة الی مدح الله تعالی ولا شک ان مدح الله تعالی هو ذکر الله تعالی
فالخمس الشریف ومثله من قبیل الذکر وآذا اذن له واجازه شیخه فوض الله سره
بالخروج الی ملک الصین فقر ودعه هناک بعد آداب الخدمة فخرج الی الملک
الوسطانی ملابسًا بالخمس الشریف والمرائح وعرضها علی اهل اسلام التراب الشرقی
فغمت الغنیمة الخمس الشریف وحبرت الجوهرة المرایح الاان قراءة الخمس
الشریف ومثله بشروطة بالشروط العدیدة وماء دوبة بالآداب الکثیرة علی ما قررته
مولانا الشیخ الفاضل المحرو توفی رحمه الله فی شرح قصیدة البردة المسمی بصیدة الشهرة
بما عین عبارته کذا اعلم ان الناظم الفاهم رحمه الله تعالی کان ساکنًا بمصر واسمه شرف
الدین محمد البوصیری نسبة الی بوصیر قریة من قری مصر وکان قدس الله سره عالمًا
بالعلوم العربیة فصیحًا فی غایة الفصاحة وبلیغًا فی نهایة البلاغة بل لا یوجد له مثل
ولا نظیر فی الفصاحة والبلاغة فی الجم الغفیر وکان قدس سره فی بدایة عمره من
مقربی السلاطین مقبولا عندهم ومرغوبًا فیما بینهم وکان یمدحهم بالابیات والاشعار
الفصیحة ویهجو اعدائهم بالاوصاف البلیغة وقد جاء یومًا من عند احد السلاطین
الهیبته فدخل السکة فصادف شیخًا ملیحًا فقال الشیخ له ما انت رأیت رسول الله

文獻名 清真詩經譯講
作者 民國·馬良駿
版本 民國石印本

صلى الله عليه وسلم الليلة في المنام قال البوصيري والله لم ار النبي في تلك الليلة لكن
امتلأ قلبي من ذلك الكلام بهشته ومحبته عليه الصلاة والسلام فجئت الى بيتي
وقمت فاذا النار أيت رسول الله صلى الله عليه وسلم مع اصحابه كالشمس بين
النجوم فانتبهت وقد ملئ قلبي بالمحبة والسرور ولم يفارق بعد ذلك من قلبي محبة
ذلك النور وانشرحت في مدحه قصائد كثيرة كالمضرية والهمزية ثم قال الامام اصابني
خلط فالج وابطل نصفي وقطعني عن الحركة ففكرت ان اعمل قصيدة مشتملة على
مدائح النبي صلى الله عليه وسلم واستشفي بها من الله تعالى فانشدت هذه القصيدة
وبت فرأيت النبي عليه الصلاة والسلام في المنام فقرأت عليه عليه السلام هذه القصيدة
فمسح بيده الكريمة على اعضاء الحقير فقمت من المنام ملابسا بالعافية من الآلام فخرجت
من بيتي غدوة فلقيني الشيخ ابو الرجاء الصديقي فقال لي يا سيدي هات قصيدتك
التي مدحت بها النبي عليه الصلاة والسلام والحال اني لم اكن اعلمت بها احدا من الناس
فقلت اي قصيدة تريد فاني مدحته عليه الصلاة والسلام بقصائد كثيرة فقال هي التي
اولها امن تذكر جيران بذي سلم ❊ مزجت دمعا جرى من مقلة بدم ❊
فقلت من اين حفظتها يا ابا الرجاء وما قرأتها على احد ممن الى جانبي فقال لقد سمعتها
البارحة تنشدها بين يدي النبي صلى الله عليه وسلم وهو يتمايل ويتحرك استحسانا
تحرك الاغصان المثمرة بهبوب نسيم الرياح فاعطيته اياها فنشرها بين الناس
ثم اعلم انه يلزم في قرأتها على الوجه المرضي شروط لتكون مؤثرة فيما قرئت له

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com